



Hoja Informativa

N. Bradford Street – Proyecto de Limpieza de BPCs

El proyecto de la calle de N. Bradford Street está investigando niveles elevados de contaminación en el área y alrededor de las vías férreas al lado del Cathedral Park (ver imagen). **Esta contaminación no presenta un riesgo a corto plazo para la salud pública.** Sin embargo, es necesario tomar más muestras para asegurar que no haya riesgo de efectos para la salud a largo plazo para las personas que tengan contacto regularmente con el suelo en esta área.

La contaminación es de una clase de compuestos químicos llamados bifenilos policlorados, o BPCs (PCBs por sus siglas en inglés) que históricamente fueron usados como refrigerantes y lubricantes. Los BPCs fueron prohibidos en 1977 debido a su efecto tóxico en la salud humana y su persistencia en el ambiente. El DEQ está trabajando en su proceso de limpieza de la contaminación, y el primer paso es juntando más información.

Para minimizar su exposición si se encuentra en esta área, el DEQ y la Autoridad de Salud de Oregon recomiendan:

- Permanecer en el camino pavimentado al cruzar las vías férreas
- No caminar sobre o al lado de las vías férreas

¿Qué está haciendo DEQ?

Para esta primavera, verá letreros como el de la derecha colocados alrededor de las vías férreas aconsejando que las personas permanezcan en el camino pavimentado. El DEQ y la Autoridad de Salud de Oregon se reúnen regularmente con miembros de la comunidad para dar actualizaciones y colaborar para brindar información a la comunidad. Estos letreros son un resultado de esa colaboración.

Para recibir la información más actualizada sobre el N. Bradford Street Proyecto de Limpieza, ver <https://deqblog.com/nbradford-street>, o únase a lista de correo electrónico en bit.ly/nbradford-list.



Contaminated Soil
Suelo Contaminado

Do not walk on or around tracks. Use the path.
No camine en las vías ni en los alrededores. Use el camino.

Đất Bị Ô Nhiễm
Không được đi trên hoặc đi xung quanh đường ray tàu hỏa. Hãy đi trên đường mòn.

Забруднення ґрунту
Не ходіть залізничними коліями або поруч із ними. Використовуйте доріжки.

Estado actual

DEQ brindó varias actualizaciones importantes en la reunión comunitaria del 17 de marzo:

1. Península Iron Works y Union Pacific Railroad, los cuales pueden haber contribuido a la contaminación de BPC en esta área, han firmado acuerdos para incorporarse al Programa de Limpieza Voluntaria de DEQ. El Programa de Limpieza es un programa de quien contamina paga, lo que significa que las empresas o grupos potencialmente responsables de la contaminación pagarán para limpiarla.
2. El DEQ y la OHA están trabajando con el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Portland para instalar letreros aconsejando que las personas permanezcan en el camino pavimentado.
3. DEQ está usando fondos de la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. para realizar el muestreo informado por la comunidad. Ver bit.ly/nbradfordst-survey-es para llenar una encuesta sobre cómo usa el parque.

Para más información

La información más actualizada sobre este proyecto y respuestas a las preguntas más frecuentes están disponibles en deqblog.com/nbradford-street.

También puede contactarnos con cualquier pregunta en nbradfordst@deq.oregon, o dejarnos un mensaje de voz al 503-229-6488, y vamos a responder en tres días hábiles.

Traducción u otros formatos

Español | 简体中文 | 繁體中文 | Русский | Tiếng Việt
503-229-5696 | 800-452-4011 | Oregon TTY: 711